

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 19 (1957)
Heft: 2

Rubrik: Jean du Coteau appelle à l'aide

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Propositions aux fabricants et aux importateurs

Jean du Coteau appelle à l'aide

Nos fabriques et celles de l'étranger produisent pour l'agriculture les machines, instruments portés ou trainés et dispositifs les plus divers: tracteurs à usages multiples, cadres porte-outils automoteurs, remorques à roues motrices, instruments universels, chargeurs frontaux, râteaux à disques, herses rotatives, andaineuses, système d'attelage en trois points, etc., etc.

Mais moi, qui habite dans une région de montagne, je ne peux profiter pour ainsi dire que d'un ou deux de ces utiles auxiliaires, comme il ne m'est pas possible non plus d'employer de la main-d'œuvre, qui est chère. Cependant j'aimerais quand même moderniser mon exploitation en mécanisant et en motorisant les travaux. Mais comment faire pour y parvenir ?

Afin de voir les choses plus clairement — plus scientifiquement —, il nous faut disposer les différents travaux agricoles sous forme de tableau. Nous aurons ainsi une bonne vue d'ensemble de ces travaux d'extérieur de ferme — puisque c'est d'eux qu'il s'agit — c'est-à-dire de tous ceux qui ont lieu sur terre meuble, sur prairie ou sur route, et qui exigent un moyen de traction. Je les ai classés comme suit:

A. Travaux de transport seuls

1. Sur route
2. Sur terrain ferme (prairie)
3. Sur terre meuble

B. Travaux de transport combinés

4. Sur terrain ferme (prairie)
5. Sur terre meuble

C. Travaux de préparation du sol

6. Labourage
7. Préparation du sol en vue des semailles au moyen d'outils non commandés
8. Préparation du sol en vue des semailles au moyen d'outils commandés
9. Ensemencement et plantation
10. Travaux de récolte en terre meuble

D. Travaux de fenaison

11. Fauchage
12. Epandage et fanage
13. Rentrage de la récolte

E. Nouvelles méthodes de plantation, d'entretien et de récolte

(appliquées en utilisant éventuellement la marche rampante)

14. Sur terrain ferme (prairie)
15. Sur terre meuble

Sous le nom de «Travaux de transport combinés», il faut entendre par exemple le transport de fumier depuis la ferme au moyen de l'épandeuse à fumier, et son épandage, ou bien le fauchage de l'herbe suivi immédiatement de son rentrage.

J'ai réparti les différentes inclinaisons des terrains en 5 catégories:

de 0 à 10 ‰	=	terrain plat ou légèrement incliné
de 10 à 20 ‰	=	modérément incliné
de 20 à 30 ‰	=	fortement incliné
de 30 à 40 ‰	=	pente raide
au-delà de 40 ‰	=	pente très raide

Tableau des travaux d'extérieur de ferme effectués avec différents moyens de traction

Genre des travaux	Traction	Inclinaison des terrains					
		de 0 à 10 ‰	de 10 à 20 ‰	de 20 à 30 ‰	de 30 à 40 ‰	au-delà de 40 ‰	
A. Travaux de transport seuls		Anim Trac Mo Mo+RM Trl					
1. Sur route			2 H	2 H	2-H	2-H	
2. Sur terrain ferme (prairie)	Anim Trac Mo Mo+RM Trl						
			2 H	2 H	2-H	2-H	
3. Sur terre meuble	Anim Trac Mo Mo+RM Trl						
		2 H	2-H	2-H	2-H	2-H	
B. Travaux de transport combinés		Anim Trac Mo Mo+RM Trl					
4. Sur terrain ferme (prairie)							
5. Sur terre meuble	Anim Trac Mo Mo+RM Trl						
C. Travaux de préparation du sol		Anim Trac Mo Mo+RM Trl					
6. Labourage			2 H	2 H	2-H	2-H	
7. Préparation du sol en vue des semailles au moyen d'outils non commandés	Anim Trac Mo Mo+RM Trl						
			2 H	2 H	2 H	2 H	
8. Préparation du sol en vue des semailles au moyen d'outils commandés	Anim Trac Mo Mo+RM Trl						
9. Ensemencement et plantation	Anim Trac Mo Mo+RM Trl						
			2 H	2 H	2 H	2 H	
10. Travaux de récolte en terre meuble	Anim Trac Mo Mo+RM Trl						
			2 H	2 H	2 H	2 H	
D. Travaux de fenaison		Anim Trac Mo Mo+RM Trl					
11. Fauchage				2 H	2 H	2 H	
12. Epandage et fanage	Anim Trac Mo Mo+RM Trl						
13. Rentrage de la récolte	Anim Trac Mo Mo+RM Trl						
E. Nouvelles méthodes de plantation, d'entretien et de récolte (marche rampante)		Anim Trac Mo Mo+RM Trl					
14. Sur terrain ferme							
15. Sur terre meuble							

En ce qui concerne les moyens de traction utilisés pour l'exécution de ces travaux, je les ai désignés comme suit:

- = Solution parfaite au point de vue technique
- - - - - = Solution imparfaite au point de vue technique
- = Solution de fortune, à abandonner
- = Solution tout à fait impossible

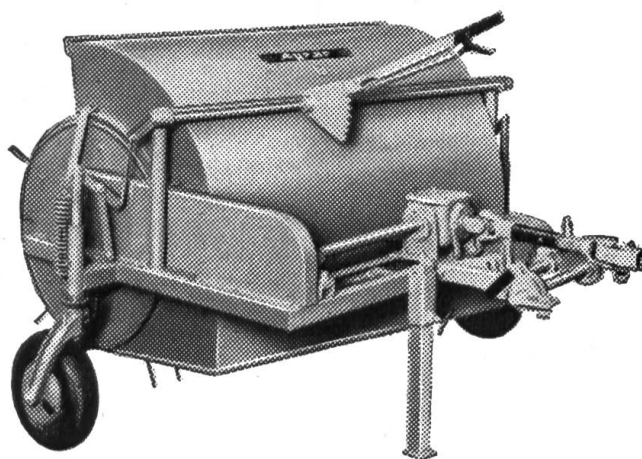
Les moyens de traction employés ont été figurés par les abréviations suivantes dans le tableau en question:

- Anim = traction animale
- Trac = tracteur à 2 essieux
- Mo = tracteur à 1 essieu
- Mo + RM = tracteur à un essieu combiné avec une remorque à roues motrices (solution pouvant être aussi adoptée avec le tracteur à 2 essieux)
- Trl = treuil
- 2 H = service de 2 hommes indispensable

Je sais bien que mes collègues de la montagne connaissent déjà tout cela sans qu'il soit nécessaire de le leur montrer à l'aide d'un graphique. Ils savent notamment qu'il y a de toutes façons peu de possibilités de procéder à une mécanisation (motorisée) d'une certaine envergure dans les régions accidentées, ou même de rationaliser les travaux, ce qui serait naturellement l'idéal.

Mais l'industrie des machines agricoles n'est peut-être pas encore suffisamment au courant de ces problèmes et c'est surtout à son intention qu'a été élaboré ce tableau, afin qu'elle se rende mieux compte des besoins des paysans de la montagne dans le domaine du machinisme agricole et recherche les solutions susceptibles de les aider, ce qui semble être également de son intérêt.

A. H.



Epandeuces d'herbe



Agrar

pour la prise de force.
pour la commande par les roues
motrices pour 2 chevaux ou
pour le tracteur.
Pour un cheval avec le moteur
auxiliaire.

Tous nos types d'épandeuces sont livrables à bref délai. Prenez la décision pour l'achat rapidement afin d'être en possession de votre machine au début de la fenaison.

Les épandeuces d'herbe AGRAR sont le résultat des plus vieilles expériences pratiques et elles fournissent un travail impeccable dans les plus longs fourrages et même en pente.

Demandez encore aujourd'hui les prospectus illustrés.

Agrar

Fabrique de machines agricoles S.A., Wil/SG